

# 韻首的迷思：《度曲須知》中的“屬陰”與 “屬陽”\*

何大安\*\*

〔摘要〕

沈寵綏在《度曲須知·字釐南北》一篇中，舉例說明有些字唱北曲時要“屬陰”，有些要“屬陽”。但是“屬陰”、“屬陽”的判準是什麼，沈寵綏卻語焉不詳。我們注意到這些例子全部是去聲字，而去聲字在吳語與《中原音韻》的音類對應上是不一致的。進一步比較，我們發現沈寵綏並不能真正掌握這些不一致對應的關鍵，因此只能以韻首小字的吳語讀法來定同音字組的清濁。這就造成來自清聲母的去聲字「屬陽」的錯誤判斷。歸根究底，他的判準是無效的。

關鍵詞：沈寵綏、《度曲須知》、《中原音韻》、屬陰、屬陽

---

\*本文承兩位匿名審查人評審，提示改進意見，至為感謝。又，本文係參與台灣大學李惠綿教授所主持九十五至九十七年度國科會專題研究計畫“沈寵綏《度曲須知》之注釋、解說及研究”研究成果的一部份。計畫執行期間，承李教授切磋討論，獲益良多；初稿並蒙是正。特向國科會與李教授致謝。

\*\* 中央研究院語言學研究所研究員

## 一、前言：清聲母何以“屬陽”

沈寵綏所著的《度曲須知》、《絃索辨訛》，為曲家圭臬，流傳甚廣。他是蘇州吳江人，<sup>1</sup>「生於吳、習於吳」，<sup>2</sup>感於「以吳儂之方言，代中州之雅韻，字理乖張、音義逕庭」，<sup>3</sup>因而發憤著述；書中自以審音精當而自期。不過智者千慮，難免一失。“屬陰”、“屬陽”，就是其中一例。

“屬陰”、“屬陽”見於《度曲須知》的〈字釐南北〉篇。沈寵綏在篇中說：

“鳳”字，《中原》夫貢切，叶諷，屬陰，《洪武》馮貢切，屬陽；“話”字，《中原》叶化屬陰，《洪武》胡挂切屬陽；“幼”字，《中原》叶右屬陽，《洪武》伊謬切屬陰；“向”字，《中原》奚降切屬陽，《洪武》許亮切屬陰；“愛”字，《中原》昂蓋切屬陽，《洪武》於蓋切屬陰；“待”字，《中原》叶帶屬陰，《洪武》度耐切屬陽；“誓”字，《中原》申智切屬陰，《洪武》時智切屬陽；“按”字，《中原》昂幹切屬陽，《洪武》於幹切屬陰；“擋”字，《中原》徒浪切屬陽，《洪武》丁浪切屬陰；“甚”字，《中原》叶深去聲，屬陰，《洪武》時鳩切屬陽。歷稽叶切，音響逕庭，確當北準《中原》，南遵《洪武》。乃今度北曲者，遇此等字面，往往涉《洪武》南音，乖謬不已甚乎？

“陰”、“陽”指聲母的“清”、“濁”，無可懷疑。需要推究的，是沈寵綏對“屬陰”、“屬陽”的判斷，究竟有什麼依據。

我們知道，中古聲母有清濁之別。到了《中原音韻》，濁母都清化了，清濁之別就不復存在。在另一方面，吳語直到今天都還保留濁聲母，沈寵綏的吳音自然也還是清濁有別。這就是沈寵綏所處的語言情境：北曲不分清濁，而吳語分。以有分之語去模擬不分之音，要選擇有分的清音去模擬、還是選擇濁音去模擬，

<sup>1</sup> 沈寵綏生平事蹟僅見於《道光·蘇州府志》，蔡孟珍《沈寵綏曲學探微》第一章第二節有詳細的考述，請讀者參看。

<sup>2</sup> 引自《絃索辨訛·序》。

<sup>3</sup> 引自《絃索辨訛·序》。

就成為一個令人困惑的問題。

比方沈寵綏所舉的“鳳”字，《廣韻》收在送韻馮貢切下，是個濁音的奉母字，今天大部分的吳方言奉母讀 v-，沈寵綏當時亦必如是。《洪武正韻》馮貢切，保持濁母，所以他說「屬陽」。《中原音韻》濁母清化了，與《廣韻》送韻方鳳切的非母“諷”字同屬清聲母，據寧繼福先生擬音，聲母當為 f；而吳語“諷”字本屬清聲母，所以「屬陰」。這樣看來，似乎沒有什麼問題。但是“幼”字就奇怪了。這個字《廣韻》收在幼韻伊謬切，是個清音的影母字。《洪武正韻》伊謬切，仍作清聲母，「屬陰」無誤。《中原音韻》雖然經過了濁音清化的演變把濁聲母變成清聲母，但是並沒有倒過來把清聲母變成濁聲母的清音濁化的演變，這個字理當還是「屬陰」的清聲母字，可是何以卻說是「叶右，屬陽」？這個「屬陽」之說，是從何而來的呢？

## 二、《中原音韻》與吳語的音韻差異

在往下索解之前，我們有必要將《中原音韻》與吳語的音韻差異作一個理解。因為這是沈寵綏審音的現實基礎。

現在舉“東懂凍篤”、“同動洞毒”兩組字來說明。前一組都是清聲母的端母字，後一組都是濁聲母的定母字。每一組都是平上去入四韻相承的字。<sup>4</sup>平聲的“東、同”、上聲的“懂、動”、去聲的“凍、洞”、和入聲的“篤、毒”，分別是中古同韻母、同聲調、聲母同發音部位——都是傳統所謂“舌音”——但有發音清濁的最小對比的一對字。

《中原音韻》與吳語最大的差異，是《中原音韻》經歷了濁母清化、平分陰陽、濁上歸去、和入派三聲；吳語則是保留濁母，和四聲七調（或八調）。<sup>5</sup>於

<sup>4</sup> 這兩組字中的平上去聲字，分別屬於《廣韻》“東”“董”“送”韻，入聲屬“沃”韻而不是“屋”韻。如果從中古比較早的階段立論，“東、董、送、沃”不能算是“四韻相承”，必須要“東、董、送、屋”才算是。不過從稍晚的十六攝的系統來看，“東、董、送、屋”和“冬、宋、沃”同為一攝，“東、董、送、沃”自可表四韻之相承。我們所以作這種取義，主要是“屋”韻中找不到常用的端定母對比的例子，而“沃”韻的“篤、毒”恰符所需。在另一方面，《中原音韻》與吳語的音韻系統完全可以用十六攝作為演變的基礎，也保證了這樣處理不會發生問題。

<sup>5</sup> 吳語的平上去入因聲母清濁各分陰陽，是為八調。有的方言陽上、陽去因調值相近而合併，就成了七調。從《度曲須知》透露的線索來看，沈寵綏所操的吳語，可能是七個調。

是上面兩組字就有了以下的表現：<sup>6</sup>

表一 兩組四韻相承字的反映

	《中原音韻》	吳語
東	東鍾，平聲陰，tuŋ	toŋ 陰平
懂	東鍾，上聲，tuŋ	toŋ 陰上
凍	東鍾，去聲，tuŋ	toŋ 陰去
篤	魚模，入作上，tu	tɔʔ 陰入
同	東鍾，平聲陽，thuŋ	doŋ 陽平
動	東鍾，去聲，tuŋ	doŋ 陽去
洞	東鍾，去聲，tuŋ	doŋ 陽去
毒	魚模，入作平，tu	doʔ 陽入

從表一中我們可以看到，這八個中古不同音的字，吳語有七種念法——其中“動、洞”變成同音，而《中原音韻》有六種念法——其中“凍、動、洞”變成同音。就表二所列的平上去入的清濁對比而言，原來兩兩有別的字，吳語仍能保持分別，但是《中原音韻》或分或合，情形就大不相同；而即使分，其分的特徵亦未必與吳語一致，例如平聲的“東、同”，除了聲調都分陰陽外，吳語聲母的區別是“t：d”，《中原音韻》的區別是“t：th”。再加上陽上與陽去合併的結果，就使得《中原音韻》與吳語之間的對應，變得更加複雜。其中去聲部分請特別留意，因為正是去聲對應的參差——也就是吳語有分別的“清聲母陰去”與“濁聲母的陽上、陽去”，對上《中原音韻》沒有分別的“清聲母陰去，和濁母清化了的陽上、陽去”——，才造成本文所要討論的“屬陰”、“屬陽”的疑問。

表二 平上去入對比字的反映

	《中原音韻》		吳語	
東	東鍾，平聲陰，tuŋ	聲母不同，聲調不同	toŋ 陰平	聲母不同，聲調不同
同	東鍾，平聲陽，thuŋ		doŋ 陽平	

<sup>6</sup> 下表《中原音韻》的擬音，根據寧繼福（1985）的建議，其中送氣符號改以 h 代替；至於吳語的記錄，則採用錢乃榮（1992）所記的蘇州音。下文同。

懂	東鍾，上聲，tuŋ	聲母相同，聲調不同	toŋ 陰上	聲母不同，聲調不同
動	東鍾，去聲，tuŋ		doŋ 陽去	
凍	東鍾，去聲，tuŋ	聲母相同，聲調相同	toŋ 陰去	聲母不同，聲調不同
洞	東鍾，去聲，tuŋ		doŋ 陽去	
篤	魚模，入作上，tu	聲母相同，聲調不同	tɔʔ 陰入	聲母不同，聲調不同
毒	魚模，入作平，tu		dɔʔ 陽入	

以上所說的音韻差異，是在今天累積了許多研究成果之後才有的理解；其中當然也還有許多未盡之處。這些差異，沈寵綏肯定有所體認。但是他所掌握到的範圍有多麼全面、程度有多麼精確，是不是和我們的瞭解一樣，就不得而知了。

### 三、“韻首”清濁：一個可能的判準

現在我們可以回來探討“幼”字「叶右，屬陽」之謎，先解釋什麼是「叶右」。“右”這個字《廣韻》有兩讀，一是有韻于救切，一是有韻云久切。兩個讀法的聲母相同，都是喻母字。「叶右」，意思是「讀作右」。「幼字，《中原》叶右屬陽」，就是說：“幼”依照《中原音韻》要讀作中古喻母的“右”，屬次濁聲母。喻母字是次濁聲母中的零聲母字，中古以元音——因為喻母都是三等字，三等有 j 介音，也可以說是以 j 介音——起頭，在現代吳語中，喻母的反映是沒有輔音性成阻的濁流[h]。我們在另一篇文章中，<sup>7</sup>為了便於比較，將之寫成[hɦ]，以對應其他濁音聲母“清音濁流”的兩段動程。“幼”是影母字，中古影母為喉塞音[ʔ]。這個影母喉塞音在大多數的現代吳語中還保持；但是《中原音韻》已經消失，與喻母同為零聲母。不過《中原音韻》中影母與喻母雖然同為零聲母，但是不完全同音。這是因為影母是清聲母，會影響聲調成為陰調；喻母是次濁聲母，和濁聲母一樣，會影響聲調成為陽調。《中原音韻》平聲分陰陽調；上聲只有清聲母字，實為陰上；陽上、陽去、陰去同調；入派三聲時，大體是清聲母入上、濁聲母入陽平、次濁聲母入去。<sup>8</sup>因此只有去聲當中同韻母的影母字與喻母字才會成為同音，而平聲、上聲、入聲中同韻母的影母字與喻母字不會成為同音字；凡從影母

<sup>7</sup> 〈“陰出陽收”新考〉，待刊稿。

<sup>8</sup> 入派三聲的規則大體若是，但有個別例外。請參閱寧繼福（1985年）頁171。

字來的零聲母字總在陰平和上聲，而從喻母字來的零聲母字則多在陽平和去聲。說到這裡，請讀者再留意一遍去聲在這個問題上的特殊性。

現在回到〈字釐南北〉的例字。上文所引的文字中，沈寵綏一共舉了十個例字，其中“鳳、話、待、誓、甚”《廣韻》為濁聲母字，“幼、向、愛、按、擋”《廣韻》為清聲母字。吳語保留清、濁聲母的分別，《中原音韻》濁母清化，《廣韻》的濁聲母也都讀為清聲母。所以在《中原音韻》的讀音中，“幼、向、愛、按、擋”這些清聲母字固當屬陰，即使是“鳳、話、待、誓、甚”這些濁聲母字，於理也無不屬陰。可是《度曲須知·字釐南北》雖說所有來自濁聲母而《中原音韻》已經清化的“鳳、話、待、誓、甚”都「屬陰」，卻認為所有來自清聲母而連吳語也讀清聲母的“幼、向、愛、按、擋”都「屬陽」，這是什麼道理呢？有趣的是，“幼、向、愛、按、擋”都是去聲字，而“鳳、話、待、誓、甚”也都是去聲字。

沈寵綏在〈字釐南北〉中判斷各字“屬陰”、“屬陽”的時候，曾經引用了《中原音韻》的反切。但是今傳各種版本的《中原音韻》，都是沒有切語的。從《度曲須知》各個篇章的互文用法，我們知道，引文中的《中原》，其實是以王文璧《中州音韻》充之，<sup>9</sup>所注《中原》的切語，經過比對，也正是《中州音韻》的切語。《中州音韻》分韻同於《中原音韻》，但小韻分合頗有一些出入，<sup>10</sup>請看表三。

表三 各例字在《中原音韻》和《中州音韻》中收錄情形的對照

	《廣韻》	《中原音韻》	《中州音韻》	〈字釐南北〉的評論	
鳳	送，馮貢切	東鍾 ○鳳奉諷縫	東鍾 ○諷（夫貢切） 葑奉俸鳳縫贈	《中原》夫貢切，叶諷（送，方鳳切），屬陰	《洪武》馮貢切，屬陽
話	夬，下怪切	家麻 ○化畫華鱗	家麻 ○化（荒卦切）	《中原》叶化（禡，呼霸	《洪武》胡挂切，屬陽

<sup>9</sup> 例如〈俗訛因革〉以“中原音韻”、“中原韻”、“中原”為同指，〈宗韻商疑〉以“中州音韻”、“中州韻”、“中州”、“周（德清）韻”為同指，“周（德清）韻”即《中原音韻》。又〈宗韻商疑〉按語云：「今南曲多有“玉”唱“預”音，“著”唱“潮”音者，此尚祖《中原》音叶耳。」又云：「從來詞曲，止祖《洪武》、《中州》兩韻，而他書不與焉。」可證。

<sup>10</sup> 關於王文璧《中州音韻》的體制與音韻系統的分析，請參看何九盈（1988年）的研究。

		○話	○護（胡卦切） 畫華榭話	切），屬陰	
幼	幼，伊謬切	尤侯 ○又右佑祐狃宥 袖幼囿侑	尤侯 ○又（移究切） 右宥祐袖侑囿狃 佑幼油	《中原》叶右 （宥，于救 切；宥，云久 切），屬陽	《洪武》伊謬 切，屬陰
向	漾，許亮切 、式亮切	江陽 ○巷向項	江陽 ○巷（奚降切） 向項珣	《中原》奚降 切，屬陽	《洪武》許亮 切，屬陰
愛	代，烏代切	皆來 ○艾愛噫餽	皆來 ○艾（昂蓋切） 礙忒餽愛慨	《中原》昂蓋 切，屬陽	《洪武》於蓋 切，屬陰
待	海，徒亥切	皆來 ○帶戴怠迨待代 袋大黛	皆來 ○帶（當賴切） 戴襪怠待代黛大 貸逮逮隸袋殆迨 逮	《中原》叶帶 （泰，當蓋 切），屬陰	《洪武》度耐 切，屬陽
誓	祭，時制切	齊微 ○世勢逝誓	齊微 ○世（申智切） 勢逝誓貫	《中原》申智 切，屬陰	《洪武》時智 切，屬陽
按	翰，烏肝切	寒山 ○案按岸犴肝閑 嘑	寒山 ○案（昂幹切） 按 ○岸鵝幹切嘑犴	《中原》昂幹 切，屬陽	《洪武》於幹 切，屬陰
擋	宕，丁浪切	江陽 ○蕩宕礪當擋	江陽 ○當（都浪切） ○蕩（徒浪切） ○盪（他浪切） 錫宕礪	《中原》徒浪 切，屬陽	《洪武》丁浪 切，屬陰
甚	沁，時鳩切	侵尋 ○甚甚	侵尋 ○甚（叶深去聲） 槩	《中原》叶深 （侵，式針切） 去聲，屬陰	《洪武》時鳩 切，屬陽

先看“鳳、話、待、誓、甚”這些濁聲母字。這些字吳語的聲母分別是“v、fi、d、z、z”，〈字釐南北〉建議應該「叶」的“諷、化、帶、申智切、深去聲”，吳語分別是“f、h、t、s、s”。這兩組字吳語雖然兩兩有別，可是除了“話：化”之外，《中原音韻》和《中州音韻》都在同韻去聲的同一個圈“○”之下，也就是同音。同音的理由，已如前述。那麼對一個說吳語的人而言，他的問題就是：“鳳：諷”明明吳語不一樣，一個念v、一個念f；現在《中原音韻》既然同音，那麼同音之後應該是都念v，還是都念f？要依我們的理解，應該都念f。因為我們知道《中原音韻》“濁母清化”了，只會念f，不會念v。可是當時的人只知道“鳳、諷”在北曲裡同音，但是不一定知道“濁母清化”的演變歷史。該選擇哪一個音來發，

需要一個外部的準則。根據這個準則，沈寵綏認為應該都讀成 f，也就是“屬陰”。

“幼、向、愛、按、擋”的情形也是一樣。“幼、向、愛、按、擋”吳語的聲母分別是“ʔ、ɕ、ʔ、ʔ、t”，〈字釐南北〉建議應該「叶」的“又、奚降切、昂蓋切、昂幹切、徒浪切”，吳語分別是“fi、fi、ŋ、ŋ、d”。明明吳語念“ʔ、ɕ、ʔ、ʔ、t”的聲母，現在要都唸成“fi、fi、ŋ、ŋ、d”，也就是“屬陽”，一定也是基於同樣的準則。那麼，這個準則是什麼，有沒有道理？

一方面，“濁母清化”雖是北方官話歷史演變的事實，但是這個事實沈寵綏未必知道；他所知道的，應該只是某些清濁聲母字同音。另一方面，把“ʔ、ɕ、ʔ、ʔ、t”的清聲母唸成“fi、fi、ŋ、ŋ、d”的濁聲母，在吳語的發展上，則確實不曾有過。清音“屬陽”，完全是沈寵綏的獨造。

把沈寵綏在這兩方面的處理法放在一起來瞭解，我們認為表三中《中原音韻》和《中州音韻》對小韻的安排，提供了一項可能作為選擇判準的線索。這個線索，就是小韻首字聲母的清濁。

從表三同韻去聲同一個圈“○”之下所收字的先後次序來看，大部分韻首字的清濁，正好與沈寵綏所作的選擇相同。其中像“幼、向、愛、待、誓、按、甚”等例，一望可知，不凡觀縷。“鳳、話、擋”等三例，則需要略作解釋。

“鳳”在同音字組中的安排，《中原音韻》和《中州音韻》不一樣。《中原音韻》把“鳳”當作韻首，《中州音韻》把“諷”當作韻首。若依我們的假說，可以推測沈寵綏根據的，可能是《中州音韻》，而非《中原音韻》。

其次是“話”字。這個字，《中原音韻》和《中州音韻》在分小韻上就不一樣。《中原音韻》“話”字緊接在“化畫華鱖”小韻之下，以“○”隔開，獨立為一小韻；且只此一字。《中州音韻》則是“化”字緊接在“鱖（胡卦切）畫華樺話”小韻之上，以“○”隔開，獨立為一小韻；且只此一字。這兩種情形中的“○”，都有可能是傳抄時誤加的。如果屬實，那麼無論是《中原音韻》或《中州音韻》，各都只是一組同音字；而韻首字正好都是“化”，符合以韻首定清濁這個準則。但是《中州音韻》在“鱖畫華樺話”這一組的韻首字“鱖”之下有「胡卦切」的小注。由於《中州音韻》有為韻首字注切語的體例，這個小注如非後人所加，就有可能為王文璧所分。至少《中州音韻》的“○”是否誤加，頗為可疑。



還有一點，沈寵綏在《絃索辨訛》中曾經多次註明“話”、“畫”「叶化」，例如〈北西廂記·晚風寒·離亭宴帶歇拍煞〉：「他把張敞眉兒畫」自注：「叶化。」又如〈北西廂記·晚風寒·沈醉東風〉：「那裡是敘寒溫、並不曾打話」自注：「叶化。」可見他確以“話、畫、化”為同音。照這樣看，沈寵綏所依據的，似乎又是誤加了“○”的《中原音韻》而非《中州音韻》。

最後是“擋”字。這個字只見於《中原音韻》，與“蕩”同音，“蕩”為韻首。《中州音韻》無“擋”字，但“蕩”獨立一韻，自注：「徒浪切」。從這個例子看來，沈寵綏所根據的，又可能是增加了《中州音韻》切語的《中原音韻》，或者是根據《中原音韻》增加了字的《中州音韻》；都不是今天流傳的本子。

無論如何，“鳳、話、擋”三個字之“屬陰”、“屬陽”，都有韻首清濁可為依據這一點，即使就表三所列的小韻對照來看，也都是沒有問題的。因此我們可以說，當遇到一個北曲中的去聲字，說吳語的人究竟應該唱成清聲母、還是唱成濁聲母，沈寵綏的判斷準則，是依北曲韻書《中原音韻》或《中州音韻》小韻韻首字的清濁而定。韻首字是清聲母，同音字中吳語還保留濁音的濁聲母字就“屬陰”，要唱成清聲母。韻首字是濁聲母，同音字中吳語為清音的清聲母字就“屬陽”，要唱成濁聲母。

#### 四、判準的是非

這個判準，是不是正確的呢？這是一個不能不繼續追究的問題。

上文曾經以中古聲母清濁與平上去入四聲相配的八種分別為例，說明吳語分別其中的七種（或八種，視方言是否濁上歸去而定），《中原音韻》分別六種；而關鍵的差異在去聲。吳語分陰去、陽去，陰去聲母皆清，陽去聲母皆濁。《中原音韻》不分陰陽去，聲母皆為清。這是各自經歷了聲母、聲調演變的結果。由於在演變的過程中發生過音類上的分合，演變的結果遂使共時的對應發生了困難。請看表四。

表四 《廣韻》、《中原音韻》和吳語去聲字的對應

	《廣韻》	《中原音韻》	吳語
動	duŋ 上聲	tuŋ 去聲	doŋ 陽去
洞	duŋ 去聲		
凍	tuŋ 去聲		toŋ 陰去

假如能掌握歷史的線索，知道《中原音韻》讀 tuŋ 的去聲字中哪些來自 duŋ 上聲、哪些來自 duŋ 去聲、哪些來自 tuŋ 去聲，我們就可以利用這些線索，找回正確的對應，從而知道該以吳語的濁聲母去唱來自 duŋ 上聲和 duŋ 去聲的字，而以吳語的清聲母去唱來自 tuŋ 去聲的字。現在我們要問，這些線索是不是反映在《中原音韻》或《中州音韻》韻首字的安排上呢？是不是有什麼有意的安排，可以看出不同的清濁來源呢？答案是：不是。其實這才是在情理之中的。因為周德清輯錄的，是“關、鄭、白、馬”的時音。當時的人，只知這些字音相同，何曾有過歷史語言學的訓練，知道各有哪些淵源呢？時音既已相同，《中原音韻》的編排，就只是「撮其同音」<sup>11</sup>而已。孰為韻首、孰非韻首，殊非措意，而且也無此必要。所以試觀《中原音韻》去聲中兼有中古清濁聲母的小韻，韻首有來自清聲母的、也有來自濁聲母的；而且小韻之內彼此雜錯，毫無界限。由此我們可以肯定地說，以韻首小字定清濁，不是正確的判準。“幼、向、愛、按、擋”《中原音韻》為清聲母、《洪武正韻》為清聲母、今天的北方官話和吳語也莫不為清聲母，就是對沈寵綏的韻首判準最有力的駁斥。一個教導說吳語的人正確地唱北曲的判準，應該是：「凡遇去聲，一律“屬陰”」，<sup>12</sup>而不是隨機出現的韻首字在吳語中的清濁。

最後要問，何以本文一開始說，以“鳳”字「屬陰」是沒有問題的呢？這不是判準有道理，而是判準在使用上部分有效的緣故。因為聲母只有兩種，非清即濁、非陰即陽。出讀字與韻首字清濁相同的機率本不在少，所以暗合之例，並不足怪。反過來說，正因為判準於“幼、向、愛、按、擋”都「屬陽」之不能不誤，使我

<sup>11</sup> 周德清《中原音韻·序》。

<sup>12</sup> 這裡要排除讀成鼻音的次濁聲母字，因為鼻音在官話也好、吳語也好，基本上都是濁音，而非清音。不過由於鼻音聲母的特徵明顯，自成一類，所以沈寵綏在討論“屬陰”、“屬陽”問題的時候，基本上不涉及鼻音。本文遵其體例，以避枝蔓。

們更加可以懷疑，“鳳、話、待、誓、甚”都「屬陰」之沒有問題，恐怕只是出於偶然。

## 引用文獻

- 周德清，[元]，《中原音韻》。中國戲曲研究院編，《中國古典戲曲論著集成》  
第一集：167-285。北京：中國戲劇出版社，1959年。
- 王文璧，[明]，《中州音韻》，張漢／重校。收入汪經昌校輯，《曲韻五書》。  
台北：廣文書局，1965年。
- 沈寵綏，[明]，《絃索辨訛》。中國戲曲研究院編，《中國古典戲曲論著集成》  
第五集：15-182。北京：中國戲劇出版社，1959年。
- 沈寵綏，[明]，《度曲須知》。中國戲曲研究院編，《中國古典戲曲論著集成》  
第五集：183-319。北京：中國戲劇出版社，1959年。
- 何九盈：〈中州音韻述評〉，《中國語文》1988年第5期：374-379，1988年。
- 何大安：〈“陰出陽收”新考〉，待刊稿，2006年。
- 寧繼福：《中原音韻表稿》，吉林：吉林文史出版社，1985年。
- 蔡孟珍：《沈寵綏曲學探微》，台北：五南圖書出版公司，1999年。
- 錢乃榮：《當代吳語研究》，上海：上海教育出版社，1992年。

# The Myth of Representative Characters: “Ying” and “Yang” in *Notes on Qu-* *Measuring*

Ho, Dah-an\*

[Abstract]

In his monumental work *Notes on Qu- Measuring*, Shen Chong-sui claimed that, when singing northern Qu, a kind of songs to be sung in drama, some words' initials should be pronounced as “Ying”, i.e. voiceless, while the others' initials should be pronounced as “Yang”, i.e. voiced. The criterion of his judgement, however, remains unclear. A careful examination of his examples, we found that Shen had depended his choice between “Ying” and “Yang” on the phonetic feature of the representative character of each rhyme category in *Chong-yuan Yin-Yun*, a rhyme book of northern Qu, or its revised version *Chong-zhou Yin-Yun*. Shen's criterion is obviously unjustifiable, because in the language on which northern Qu based, there was no voiced obstruent at all. Shen was misled by his own dialect which kept the initial's difference of voiceless vs. voiced.

**Key words:** Shen Chong-sui, *Notes on Qu- Measuring*, *Chong-yuan Yin-Yun*, *Ying*, *Yang*

---

\* Research Fellow, Institute of Linguistics, Academia Sinica.

